

VIVA ! ひめじ

Informativo feito pelo grupo de voluntários

Associação de Intercâmbio Internacional deHimeji

URL <http://www.himeji-iec.or.jp>

< Edição em Português > Outubro de 2007 Nº 22

Prevenção contra desastres naturais	• • • P1
12º Festival de Intercâmbio Internacional	• • • P2
Dialetos	• • • P3
Avisos	• • • P4



Prevenção contra Desastres Naturais

Estes últimos anos vem aumentando prejuízos com desastres naturais como terremotos, tufão, chuvas torrenciais, etc. Em Himeji também há locais com perigo de desabamento e enchentes.

É melhor deixar preparado o rádio e a lanterna de mão, bebidas e comidas para garantir alguns dias em caso de desastres. Aqueles que moram nesses lugares considerados perigosos devem estar preparados para a fuga.

Se caso acontecer desastres • • •

Em primeiro lugar ,a proteção segura de vida. Após um forte terremoto ou temporal, o solo fica frágil, é fácil de ocorrer outros desastres seguido de deslizamento de terras, desabamento de construções. E, após o terremoto podem vir marremotos seguidos. Se sentir perigo vamos evacuar num lugar alto quanto antes.

Garantindo a vida, não esquecer de desligar o fogo !!!

Local determinado para refúgio

Há 300 locais determinados pela Prefeitura Municipal. Principalmente nas escolas e centros comunitários. Além desses, há cerca de 1000 locais onde podem permanecer temporariamente.O localpara refúgio pode ser visto no site abaixo 「Himeji Bousai Plaza」 . E, pode encontrar o Mapa de Ibogawa · Ichikawa · Yumesakigawa · Ootsumogawa 「Koosui Hazado Map」

Vamos deixar visto o local mais próximo de sua residência.

Atenção no ato de refúgio

O carro de informação da Prefeitura fará alerta e aviso para evacuação.Seguir a orientação da organização de Prevenção contra desastres e grupo comunitário da área residencial. Vamos evacuar colaborando com a comunidade da região. Evitar o comportamento individual. É importante conhecer no seu dia a dia a região onde está morando . Para não precisar se apressar de repente, participar do treinamento de prevenção contra desastres da região, e ter contato com a vizinhança. Deixar determinado de antemão, no caso de família ficar dispersa, o local para reunir, o modo de contato (local para fixar os recados)

Himeji Bousai Plaza 9:30~17:00 Fechado : 2ª feira· dia após o feriado· 3ª, terça-feira

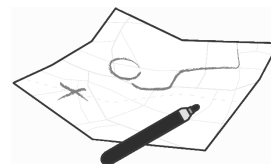
Há instalação sobre Prevenção onde podem : 「 ver 」 「 saber 」 「 experimentar 」

Visite um dia esse local ! (Comentários só em japonês)

Himeji-shi, Sanzaemon Horinishi no machi 3 (lado norte da Prefeitura 079-223-9977

<http://www.city.himeji.hyogo.jp/syoubou/plaza> (so em japonês)

Outros contatos: Corpo de Bombeiros de Himeji- Prevenção 079-223-9540



12º Festival de Intercâmbio Internacional

Data : 28 de outubro de 2007 10 : 00 ~ 15 : 00 (mesmo com chuva)

Local : Himeji Karouyashikiato Koen (10 minutos andando pelo Otemae Dori da Estação de Himeji)

Ano passado era no Otemae Koen, este ano mudará de lugar.



「Festival de Intercâmbio Internacional」 é um evento para os estrangeiros residentes na área de Himeji fazer intercâmbio com os cidadãos. Este ano, é constituído pelos 3 temas 「brincar」 「comer」 「observar」

Brincar (pago)

Local para vestir trajes típicos coloridos do mundo e tirar fotos. Aula de línguas estrangeiras. Arte aborígenes de Austrália, haverá várias barracas onde poderão experimentar o mundo. Haverá diversas estandes.

Comer (pago)

No cantinho de comidas, foi acrescentado novo a de Myanma. Poderá saborear comidas caseiras e de festas. (de 16 países, 21 variedades).

Ver

Dança de dragão de Vietnã, dança antiga da Índia, desfile no palco com trajes típicas e danças folclóricas do mundo



< Ito Kenichiro · Presidente da Comissão Organizadora do Festival Intercâmbio Internacional >

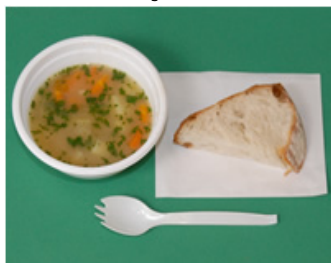
Será realizado pela 12ª vez, esse Festival já é conhecido como um evento de Himeji. A constituição de organizadores, voluntários, incluindo os estrangeiros passam de 800 pessoas que vem trabalhando nos preparativos com 「alegria」. Venham com a família 「brincar」 「comer」 e 「ver」 e experimentar o multicultural.



Polonia

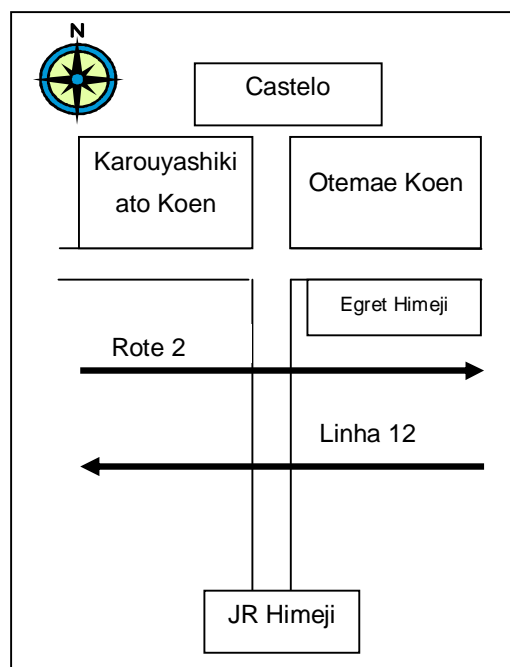


Argentina



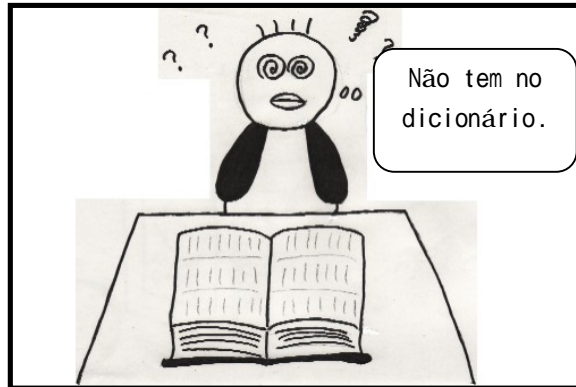
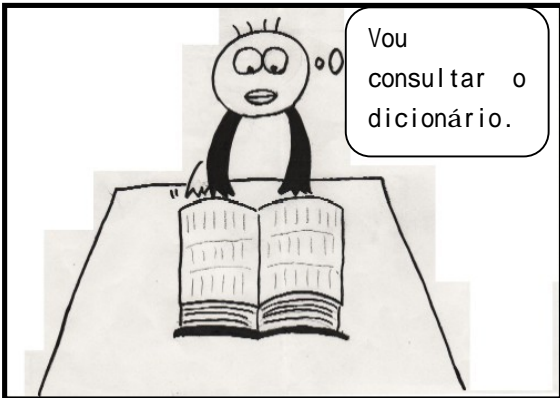
Indonesia

¥ 150
cada prato



Dialeto

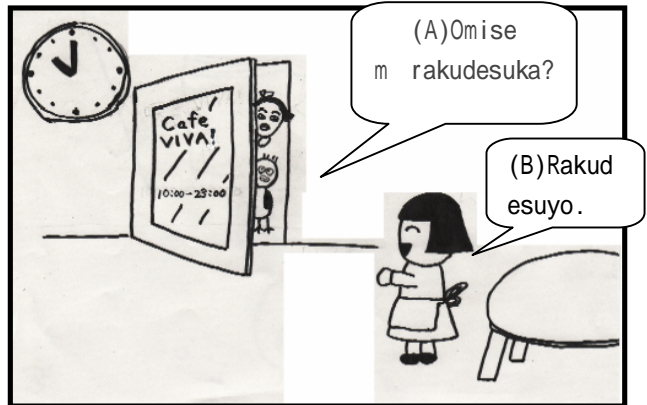
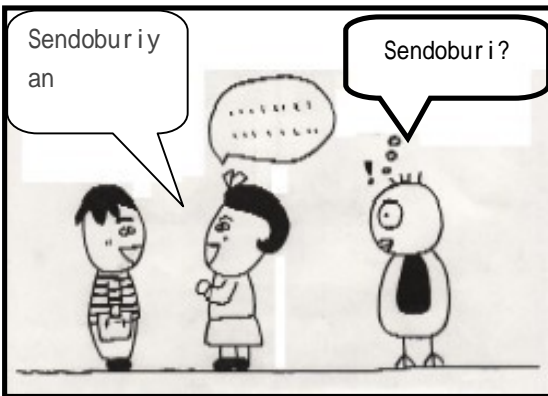
Já ouviu falar estes dialetos?
 1. Sendoburi 2. Raku 3. Becchonai



Usados como assim.

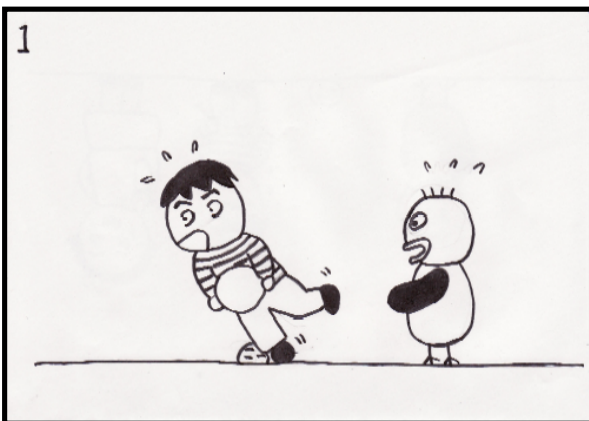
1. Sendoburi . . . Sentido de “Faz tempo”

2. Raku . . . Sentido de “Está bem” ou “Está aberto”



(A) O café já está aberto?
 (B) Tudo bem.

3. Becchonai (Betsujonai) . . . Sentido de “Não tem problema”



Avisos da Intercâmbio Internacional de Himeji

「ひめじ^{はつせかい}発世界」de Associação Intercâmbio Internacilnal de Himeji consultam o que sofrem na vida do japão para os residents estrangeiros em Ingles,Português,Espanhola,Vietnamia e Chinesa. se quisem,oferecemos informações,apresentamos especialista e fazemos entrevistar.

A consulta é de graça. Observamos os segredos rigorosamente.

Horario : Segundo e quarto domingo do mes

14 : 00 ~ 17 : 00

Telefone:Consultante : 079-287-0821

Local Consultante : Centro de Intercâmbio Internacional de Himeji 4 F ,em a sala consultante (68-290,Honmachi,Himeji Igret Himeji 4 F)



Nota da Redação

Outuno do japão é uma estação de festival.começamos ouvir a voz energia de festival.desejamos que se divertirm os festivais especiais de cada cidade. Ai,nao esquecem a preparação habitualmente. Porque muitos furacões e calamidade involuntariamente passam no outun do japão. 「VIVA ! ひめじ」 de 2 3 previsto em dezembro em 2007. esperamos a sua opinião e sugestão.

Tradução e Natives para correção de textos

Portuguêse : Yu Kunimitsu, Yuma Hasegawa

Vietnamia : Ken Ishida,Guen, Vo Thi Phuong Trinh

Espanhola : Takeshi Sonda, Saori Horii, Eiichi Takami

Constam somente os nomes das pessoas com autorização. Agradecemos a colaboração.

「VIVA ! ひめじ」 está necessitando de voluntários que passam ajudar na trazução e correção de textos.os interessados podem contactar no endereço baixo.

Contatos

Assosiação de Intercâmbio Internacional de Himeji
〒670-0012 68-290,Honmachi Himeji Igret Himeji 3 andar

TEL:079-287-0820 FAX:079-287-0824

Mailto:kokusai@city.himeji.hyogo.jp